



# Caterna Sehschule Handbuch

*> Gebrauchsanweisung für Patienten*

# Hinweise zum Handbuch

## **Zweck des Handbuchs**

Dieses Handbuch beinhaltet eine Gebrauchsanweisung für den therapeutischen Internetdienst der Caterna Sehschulung. Bitte lesen Sie die Inhalte aufmerksam und halten Sie die Vorgaben für eine Nutzung der Caterna Sehschule ein. Als Gebrauchsanweisung enthält dieses Handbuch Sicherheitshinweise, die für eine sichere Anwendung durch Patienten erforderlich sind.

## **Zielgruppe**

Dieses Handbuch wendet sich an Patienten und deren Erziehungsberechtigte, die eine Anwendung der Caterna Sehschule ärztlich empfohlen bekommen haben.

## **Überarbeitung**

Das vorliegende Handbuch wird ständig aktualisiert und den Neuerungen der Caterna Sehschule angepasst. Diese Fassung bezieht sich auf die Caterna Sehschule Softwareversion vom 2. April 2013. Sie können die jeweils aktuelle Version des Handbuchs in der Caterna Sehschule > [sehschule.caterna.de](http://sehschule.caterna.de) abrufen.

© Copyright 2013 Caterna Vision GmbH, Alle Rechte vorbehalten.

### **Haftungsausschluss**

Haftungsansprüche gegen die Caterna Vision GmbH, die sich auf Schäden materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der in diesem Handbuch dargebotenen Informationen bzw. durch Verständnisprobleme oder die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens der Caterna Vision GmbH kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. Die Nutzung der Caterna Sehschule inklusive dieses Handbuchs erfolgt auf der Grundlage der aktuell geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Caterna Vision GmbH.

### **Hinweis zum geistigen Eigentum**

Die Caterna Vision GmbH besitzt die Rechte am geistigen Eigentum des beschriebenen Internetdienst und dieses Handbuchs. Diese Gebrauchsanweisung kann sich auf Informationen berufen, die durch ein Urheberrecht oder durch Patente geschützt sind. Die Inhalte dieses Handbuchs beinhalten weder Lizenzen an den Patent- und Nutzungsrechten der Caterna Vision GmbH noch an den Rechten anderer.

Die Caterna Vision GmbH übernimmt keine Haftung für etwaige Verletzungen von Patenten oder Rechten Dritter. Die Caterna Vision GmbH betrachtet den Inhalt dieses Handbuchs als vertraulich. Die Verbreitung der Informationen in diesem Handbuch auf jegliche Art und Weise ist ohne schriftliche Erlaubnis der Caterna Vision GmbH nicht gestattet. Ebenso ist die Ausgabe, Veränderung, Reproduktion, der Vertrieb und Verleih wie auch die Adaption und Übersetzung dieses Handbuchs in jeder Form ohne schriftliche Erlaubnis der Caterna Vision GmbH untersagt. Alle genannten Marken werden in diesem Handbuch ausschließlich zu redaktionellen Zwecken verwendet; eine unrechtmäßige Verwendung ist damit nicht beabsichtigt. Diese Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

### **Hinweise zu den Abbildungen**

Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich als Beispiele für eine Anwendung bzw. zur Illustration einer Anwendungssituation. Sie geben nicht unbedingt die Einstellungen oder Ansichten wieder, wie Sie auf Ihrem Monitor abgebildet werden.

# Inhalt

## Grundlagen

---

Sicherheitshinweise Seite 5

---

Systemvoraussetzungen Seite 8

---

## Bedienung der Caterna Sehschule

---

Einleitung Seite 10

---

Vorbereitung Seite 12

---

Anmeldung Seite 13

---

Beginn der Sehubung Seite 14

---

Durchführung der Sehubung Seite 15

---

Abbruch der Sehubung Seite 15

---

Übungsprotokoll Seite 16

---

Beenden der Sehubung Seite 16

---

Hilfe und Support Seite 17

---

Betriebszeiten Seite 18

---

## Anhang

---

## Sicherheitshinweise

### Wichtig

Die Caterna Sehschule ist ein aktives therapeutisches Medizinprodukt, das zur vorübergehenden Anwendung am Patienten bestimmt ist. Eine Anwendung der Caterna Sehschule ohne ärztliche Betreuung oder eine nicht dem ärztlichen Rat entsprechende Anwendung ist untersagt.



Der Internetdienst Caterna Sehschule verfügt über die CE-Kennzeichnung, welche die Konformität mit den Anforderungen der europäischen Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG Anhang I bestätigt.

### Photoepilepsie

Bei bestimmten Personen können visuelle Muster und Animationen, wie sie bei der Caterna Sehschulung eingesetzt werden, zu photosensitiven, epileptischen Anfällen führen. Im Behandlungsverlauf ist vorgesehen, dass Ihr Augenarzt vor dem Beginn einer Sehschulung eine Abprüfung der Ausschlusskriterien für die Sehschulung vornimmt. Das wird in der Regel im Rahmen einer Anamnese erfolgen, bei der Ihr Arzt Sie und Ihr Kind befragt, ob im Vorfeld bereits epileptische Anfälle oder ähnliche Neigungen bei Ihrem Kind oder bei Familienangehörigen aufgetreten sind. Trotz dieser Ausschlusskriterien, die eine Anwendung der Caterna Sehschule ausdrücklich verbieten, kann eine vorhandene Neigung zu derartigen photosensitiven Anfällen nicht gänzlich ausgeschlossen werden. Deshalb ist auch Aufmerksamkeit auf Seiten der Anwender gefordert. Bitte lassen Sie Ihr Kind nicht ohne Beisein eines Erwachsenen üben, der auf entsprechende Auffälligkeiten achtet.

Derartige Anfälle können während der Anwendung der Caterna Sehschule mit verschiedenen Symptomen einhergehen: z.B. Schwindel, Veränderungen der Sehleistung, Zuckungen im Augenbereich oder Gesicht, Zuckungen oder Schüttelbewegungen der Arme und Beine, Orientierungsverlust, Verwirrung oder vorübergehender Bewusstseinsverlust. Im Rahmen von Anfällen auftretende Bewusstseinsverluste oder Schüttelkrämpfe können ferner zu Verletzungen durch Hinfallen oder das Stoßen gegen in der Nähe befindliche Gegenstände führen. Beobachten Sie Ihre Kinder während der Anwendung der Caterna Sehschule und befragen Sie sie nach den oben genannten Symptomen. > *siehe Abschnitt zur Gestaltung der Anwendungsumgebung*

Falls bei der Anwendung der Caterna Sehschule derartige Symptome auftreten oder ein begründeter Verdacht hinsichtlich epileptischer Neigungen auftritt, brechen Sie die Sehubung bitte sofort ab und fordern ärztliche Hilfe an. Informieren Sie in diesem Fall bitte Ihren im Rahmen der Sehschulung zuständigen Augenarzt über den Vorfall.

Bitte beachten Sie: Das Auftreten derartiger Anfälle ist bei Kindern und Teenagern eher wahrscheinlich als bei Erwachsenen. Durch folgende Maßnahmen können Sie die Wahrscheinlichkeit des Auftretens photosensitiver, epileptischer Anfälle verringern:

- *Durchführung der Schulung in einem gut beleuchteten Zimmer*
- *Vermeiden Sie die Anwendung bei Müdigkeit*

### **Nachbilder**

Während oder kurz nach der Durchführung der Caterna Sehschulung können sogenannte Nachbilder auftreten. Nachbilder sind der Sinnesverarbeitung des menschlichen Auges geschuldet und treten als Phantombilder in Erscheinung, die als unmittelbare Folge auf einen starken Seheindruck des Auges entstehen. Nachbilder zeichnen sich dadurch aus, dass sie visuelle Elemente eines zurückliegenden Seheindrucks in eine neue Sehsituation übertragen, obwohl sie für diese nicht mehr relevant sind. So können während oder nach einer Sitzung für kurze Zeit helle/dunkle Flecken oder eine Driftbewegung wahrgenommen werden, die tatsächlich jedoch nicht vorhanden sind. Nachbilder sind als Folge eines starken Seheindrucks normal. Nach wenigen Minuten sollte sich der Seheindruck wieder normalisiert haben. Das Auftreten von Nachbildern ist grundsätzlich ein dem Wirkmechanismus der Sehübung entsprechender Prozess und zeigt nicht zuletzt die erfolgreiche Wirksamkeit des Verfahrens.

Da Nachbilder jedoch Auswirkungen auf die Orientierungsfähigkeit und den Gleichgewichtssinn haben, sind einige vorkehrende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- *Anwendung der Caterna Sehschulung nur im Beisein eines Erwachsenen*
- *Anwendung der Caterna Sehschulung im Sitzen auf einem standfesten Sitzmöbel*
- *Nach der Anwendung ggf. die Phase der Nachbilder abwarten, bevor man aufsteht*
- *Scharfkantige oder andersartig zur Verletzung geeignete Gegenstände in der Nähe des Schulungsplatzes vermeiden*

---

### **Ein- und Ausschlusskriterien für die Anwendung der Caterna Sehschule**

Es gelten folgende Ein- und Ausschlusskriterien, die vom Patienten selbstverpflichtend zur Kenntnis genommen werden. Dazu zählen der Altersbereich 4 – 12 Jahre, ein Mindestvisus von 0,02, eine diagnostizierte Amblyopie und die Eignung zu Bildschirmtätigkeiten (u.a. Ausschluss einer Epilepsieneigung).

#### Einschlusskriterien:

- *Kinder im Alter zwischen 4 und 10 Jahren*
- *augenärztlich diagnostizierte funktionale Sehstörung (Amblyopie)*
- *Eignung oder Durchführung einer Okklusionsbehandlung (Augenpflaster)*
- *Mindestvisus von 0,02 zur Verrichtung der Sehübungen*

#### Ausschlusskriterien:

- *Vorliegen von Kontraindikationen für die allgemeine Nutzung von Computern bzw. Computermonitoren und dem Ausführen von Bildschirmtätigkeiten, z.B. nicht geeignet für Kinder, bei denen im Vorfeld bereits epileptische Anfälle auftraten oder es eine ähnliche Neigung bei Familienangehörigen gibt*

## Systemvoraussetzungen

### Mindest- anforderungen

#### Hardware

- Bildschirmdiagonale: mind. 17 Zoll und eine Monitorauflösung von 1024x768 Pixel
- Intel Pentium 4 2.33GHz, AMD Athlon™ 64 2800+ Prozessor (oder äquivalent)
- 512 MB RAM Arbeitsspeicher und 64MB VRAM
- 512 MB freier Festplattenspeicher
- Maus, Tastatur, Soundkarte, Lautsprecher / Kopfhörer, Mikrofon (optional)

Wir empfehlen für die Anwendung einen Monitor mit 22 Zoll Bildschirmdiagonale oder größer.

Einige Spiele zur Aufmerksamkeitsbindung benötigen Lautsprecher und Soundkarte zur Klangwiedergabe und einige Applikationen verwenden ein Mikrofon als Eingabegerät. Um ein vollständiges Spielerlebnis zu gewährleisten, sollten diese Hardwarekomponenten an Ihrem Schulungscomputer vorhanden sein.

Während der Nutzung wird eine dauerhafte Internetverbindung benötigt. Hierbei fallen die regulären Kosten bei Ihrem Anbieter für Internetnutzung an. Wir empfehlen die Nutzung einer Internetflatrate.

#### Software

- moderner Internet-Browser (z.B. Microsoft Internet Explorer 7, Google Chrome 3, Mozilla Firefox ab 3.5.)
- Adobe Flash Player und Adobe Shockwave Player
- Betriebssystem ab Windows XP / ab Mac OS X v10.4

Das Anzeigen von Bildern, das Ausführen von Javascript, Cookies, Flash Cookies und der Adobe Flash Player müssen im Browser für die ordnungsgemäße Durchführung der Sehschulung aktiviert sein.

---

Bitte verwenden Sie einen Browser in der jeweils aktuellen Version. Den aktuellen Adobe Flash Player und Adobe Shockwave Player sowie Installationsanweisungen erhalten Sie auf den Herstellerseiten:

- <http://get.adobe.com/de/shockwave/>





*Bedienung der  
Caterna Sehschule*

*Seite 10*

*Hilfe und Unterstützung*

*Seite 17*

## Einleitung

Die Caterna Sehschule wendet sich an junge Patienten mit Amblyopie. Circa fünf Prozent der Bevölkerung leiden unter dieser Sehschwäche, bei der die Leistungsfähigkeit eines Auges gegenüber der des anderen stark eingeschränkt ist. Betroffene sehen auf einem Auge sehr schlecht, teilweise ist es völlig vom Sehprozess ausgeschlossen, während das andere Auge ganz normal funktioniert. Bei einer Amblyopie ist die Störung des betroffenen Auges nicht auf eine bestehende organische Ursache zurückzuführen. Vielmehr liegt der Grund für die Schwachsichtigkeit in den gestörten Verarbeitungsprozessen im Gehirn.

Die Hauptursache von Amblyopie ist das Schielen. Dabei stehen die Augen im leichten Fehlwinkel zueinander. Im Ergebnis erhalten das linke und das rechte Auge unterschiedliche Bildinformationen, die sich im Gehirn nicht zu einem einheitlichen Bild verschmelzen lassen. Um die daraus resultierenden Doppelbilder zu vermeiden, unterdrückt das Gehirn die Bildinformationen eines Auges, sodass ein eindeutiger Bildeindruck entsteht. Die Folge: Das schwächere Auge wird allmählich abgeschaltet – eine Amblyopie ist entstanden.

Die Behandlung von Amblyopie hat zum Ziel, das schwache Auge zu reaktivieren, dessen Sehkraft zu steigern und so die Leistung beider Augen aneinander anzugleichen. Die intensive Schulung des geschwächten Auges verspricht eine Steigerung der Sehleistung. Bei der Standardbehandlung – der Okklusionstherapie – wird das starke Auge des Patienten über einen vom Augenarzt verordneten Zeitraum abgedeckt, um die Benutzung des schwachen Auges zu erzwingen.

Zusätzlich zur Okklusionstherapie gibt es komplementäre Behandlungsmethoden, die das geschwächte Auge aktiv stimulieren und dessen Entwicklung beschleunigen, wie z.B. apparative Stimulationen oder Sehübungen mit einer Orthopistin. Eine weitere komplementäre Behandlung stellt die Sehschulung von Caterna dar. Sie dient zur Unterstützung der Standardtherapie und sieht die intensive Stimulation des geschwächten Auges durch bewegte, grafische Muster vor, die auf die Aktivierung gestörter Verarbeitungskanäle der visuellen Verarbeitungszentren ausgerichtet sind. Zusätzlich wird diese Stimulation mit spannenden Computerspielen kombiniert, um die Aufmerksamkeit Ihres Kindes während der Schulung auf den Bildschirm zu lenken. Die Methode zählt zu den pleoptischen Schulungsverfahren. Ihr Kind kann die Sehübung zu Hause am Computer oder in einer Sehschule durchführen.

---

### **Ihr Augenarzt**

Die Caterna Sehschulung richtet sich an Patienten, die sich in augenärztlicher Behandlung befinden. Eine Anwendung ohne ärztliche Betreuung ist nicht vorgesehen > *siehe Abschnitt Sicherheitshinweise.*

Ihr behandelnder Augenarzt kann Ihnen die Durchführung von Sehübungen empfehlen. Die medizinische Betreuung, d.h. Untersuchungen und Beratung, obliegt ausschließlich Ihrem Arzt. Ihr Arzt wird Sie und Ihr Kind über Risiken der Behandlung aufklären. Die Handhabung der Therapie entnehmen Sie diesem Handbuch. In regelmäßigen Abständen führt er Zwischenuntersuchungen durch, um die Sehleistung Ihres Kindes zu messen und damit den Behandlungsfortschritt zu kontrollieren. Wichtigster Erfolgsindikator ist dabei die Verbesserung der Sehschärfe des schwachen Auges. Das garantiert Ihnen und Ihrem Kind eine individualisierte Behandlung mit kompetenter ärztlicher Kontrolle.

## Vorbereitung

### **Probieren Sie es selbst**

Bei der Durchführung der Caterna Sehschulung werden Sie als Eltern bzw. Erziehungsberechtigte mit einbezogen und aktiv gefordert. Vor der ersten Übungssitzung mit Ihrem Kind bitten wir Sie, sich zunächst selbst mit der Caterna Sehschule und ihrer Benutzung vertraut zu machen. Das vereinfacht die spätere gemeinsame Anwendung mit Ihrem Kind und Sie können die Spiele zuvor einmal selbst ausprobieren.

### **Achten Sie auf eine angenehme Schulungsumgebung**

Computer, die für die Schulung eingesetzt werden, sind in der Regel für die Benutzung von Erwachsenen eingerichtet. Sie können durch Sitzkissen oder Sitzschalen die Sitzposition Ihres Kindes am Gerät verbessern. Sorgen Sie für eine stabile Sitzposition Ihres Kindes auf einem geeigneten Sitzmöbel. Die optimale Entfernung zum Monitor beträgt 60 cm. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind während der Übungssitzung freien Zugang und ausreichend Bewegungsfreiheit an den Eingabegeräten wie Maus und Tastatur hat.

Helle Lichtquellen oder direkte Sonneneinstrahlung können die Sicht auf den Monitor einschränken oder gar verhindern. Der Ablauf der Sehschulung kann dadurch gestört werden. Bitte achten Sie ebenso darauf, dass Ihr Kind während der Übungssitzung nicht von Lichtquellen geblendet wird.

Bitte tragen Sie dafür Sorge, dass Ihr Kind während der Übungssitzung nicht durch äußere Einflüsse gestört oder anderweitig abgelenkt wird. Das fördert die Konzentration und kann damit auch den Erfolg der Sehschulung unterstützen. Achten Sie dementsprechend auf eine ruhige Schulungsumgebung, z.B. ohne laufendes Fernsehgerät und die Anwesenheit von Spielkameraden oder Geschwistern.

Unter Umständen ist es auch sinnvoll, die Gegenstände aus dem nahen Umfeld des Schulungsplatzes zu entfernen, die für die Anwendung der Sehschulung nicht notwendig sind, insbesondere wenn diese Ihr Kind ablenken oder von ihnen eine Verletzungsgefahr ausgeht.

## Anmeldung

Browsen Sie zu der Webseite > [sehschule.caterna.de](http://sehschule.caterna.de). Über diese Adresse werden Sie automatisch auf die Anmeldeseite weitergeleitet.

**caterna**  
Spielend sehen lernen.

### Willkommen

Sie befinden sich im Login-Bereich der Caterna Sehschule. Wenn Sie sich in Behandlung mit der Caterna Sehschule befinden, loggen Sie sich bitte hier ein. Verwenden Sie dazu Ihre Benutzerdaten.

Sie haben Ihre Benutzerdaten vergessen? Wenden Sie sich bitte an unseren [Benutzerservice](#)

Sie haben keine Benutzerdaten, möchten aber wissen, wie die Caterna Sehschule funktioniert: [Mehr über die Caterna Sehschule](#)

Sie haben Interesse an der Nutzung der Caterna Sehschule. Erfahren Sie, wie Sie die Caterna Sehschule nutzen können: als [Patient](#) oder [Orthoptistin oder Augenarzt](#)

Sie möchten mehr von Nutzern über die Caterna Sehschule erfahren: [Erfahrungsberichte von Anwendern](#)

### Anmeldung

Benutzerkennung:  
40004

Passwort:  
●●●●●●●●

### Kompatibilitätstest

- Javascript ist aktiv.
- Sie haben den Flash Player installiert. Version 11.6
- Sie können alle PDF-Dokumente, die in der Anwendung zur Verfügung gestellt werden, lesen.

Anmeldebereich der Caterna Sehschule

Für den Anmeldevorgang benutzen Sie bitte die von Caterna autorisierten und zur Verfügungen gestellten Anmeldedaten mit Benutzerkennung und Passwort und klicken danach auf > [Anmelden](#).

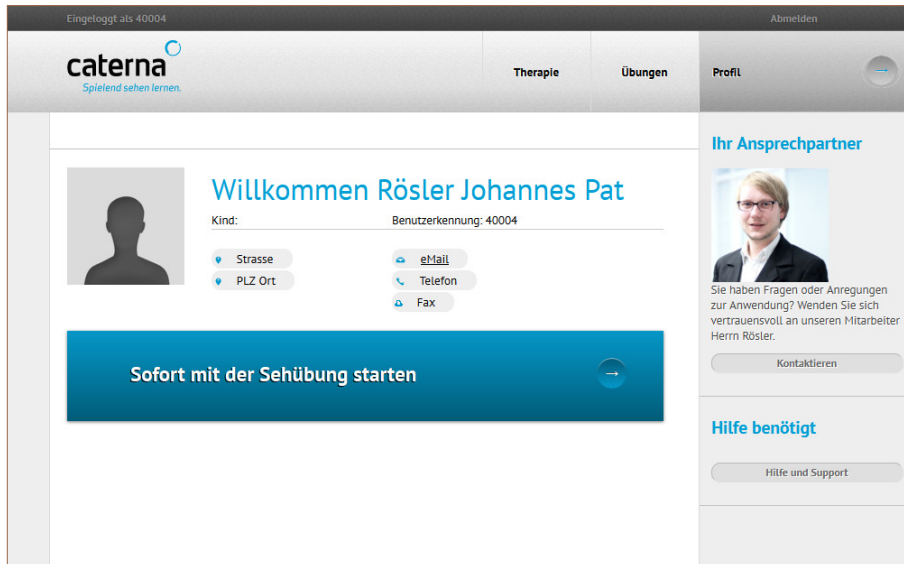
Nach erfolgreicher Anmeldung können Sie die Benutzerkennung rechts oben auf der Hauptseite sehen.

Sollte Ihre Anmeldung nicht erfolgreich sein, erscheint eine Mitteilung mit einer entsprechenden Fehlermeldung auf dem Bildschirm.

War die Anmeldung nicht erfolgreich? Überprüfen Sie Ihre Anmeldedaten und Ihren Vertrag, ob eventuell die Nutzungsdauer überschritten ist. Setzen Sie sich ggf. mit unserem Kundenservice in Verbindung > [siehe Seite 17](#). Wir helfen Ihnen gerne weiter.

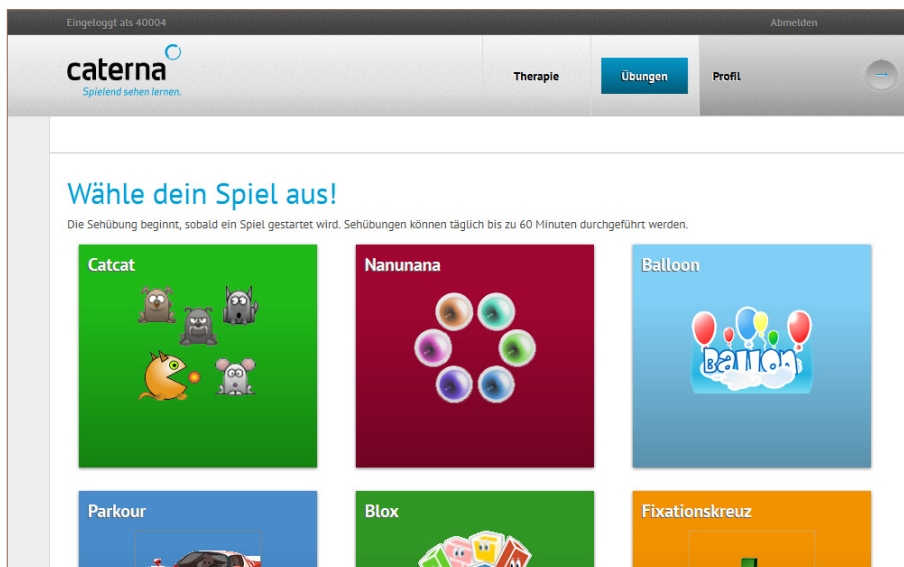
## Beginn der Sehubung

Nach dem Anmeldevorgang erscheint nun die Startseite der Caterna Sehschule.



Startseite Caterna Sehschule

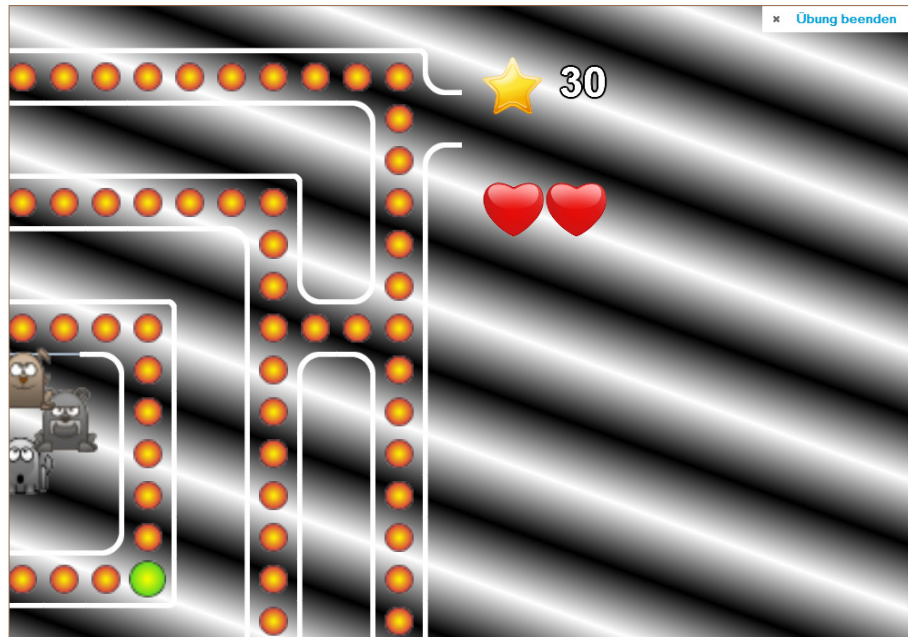
Um die Sehschulung zu beginnen, wählen Sie oder Ihr Kind ein Spiel aus der Liste unter dem Reiter > *Übungen* aus. Alternativ steht Ihnen der Button > *Sofort mit der Sehubung beginnen* zu Verfügung. Damit gelangen Sie ebenfalls zur Spieleübersicht.



Spielauswahl Caterna Sehschule

## Durchführung der Seübung

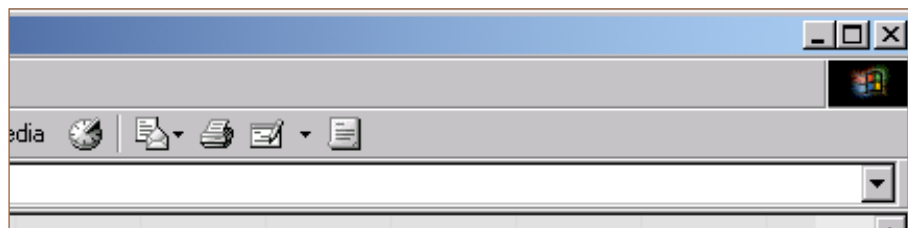
Nachdem Sie das Spiel angeklickt haben, wird eine Übungssitzung gestartet. Sie können jederzeit zurück auf die Hauptseite wechseln, wenn Sie den Button > *Übung beenden* im oberen rechten Rand betätigen.



Übungsanwendung Caterna Sehschule

## Abbruch der Seübung

Sie können jederzeit die laufende Sitzung beenden, indem Sie den Button > *Übung beenden* im oberen rechten Rand betätigen. Sie können eine Übungssitzung ebenfalls abbrechen, indem Sie das Browserfenster schließen.



Navigation in Ihrem Browser

## Übungsprotokoll

Die Caterna Sehschule stellt Ihnen eine Übersicht zum Verlauf der Schulung und den bisher durchgeführten Sitzungen bereit. Die Übungszeiten eines Tages werden dabei zusammengefasst. So können Sie jederzeit nachvollziehen, wie lange Ihr Kind bereits geübt hat. Das Protokoll finden Sie unter dem Reiter **> Therapie**. Sie haben außerdem die Möglichkeit, das Übungsprotokoll als PDF Download auf Ihrem lokalen System zu speichern oder anschließend auszudrucken.

The screenshot shows the user interface of the Caterna Sehschule. At the top, there is a navigation bar with the Caterna logo and the tagline 'Spielernd sehen lernen.' The navigation menu includes 'Therapie' (highlighted), 'Übungen', and 'Profil'. The main content area is titled 'Aktuelle Behandlungsphase' and features a progress bar showing '316 Tage' completed out of '1051 Tage'. Below this, there are links for 'Protokoll speichern' and 'Weitere Behandlungszeit buchen'. A table lists the following sessions:

Sitzung	Datum	Dauer in Minuten
1	15.05.2012	7 min
2	18.05.2012	18 min
3	24.05.2012	0 min
4	21.03.2013	2 min

On the right side, there is a section for 'Ihr Ansprechpartner' with contact information for Herr Röstler and a 'Kontaktieren' button. Below that is a 'Hilfe benötigt' section with a 'Hilfe und Support' button.

Übungsprotokoll Caterna Sehschule

## Beenden der Sehübung

Um die laufende Sitzung in der Caterna Sehschule zu beenden, klicken Sie auf **> Abmelden** auf der Hauptseite. Im Falle einer erfolgreichen Abmeldung werden Sie mit dem Hinweis zur erfolgreichen Abmeldung auf die Anmeldeseite weitergeleitet. Bitte beachten Sie: Sollte innerhalb von 30 Minuten keine Eingabe vorgenommen werden bzw. keine Browseraktivität vorliegen, erfolgt eine automatische Abmeldung von der Caterna Sehschule. Sie können sich jederzeit erneut anmelden.

The screenshot shows a portion of the Caterna Sehschule main page. It features a navigation bar with the 'Abmelden' button at the top right. Below the navigation bar, there are three tabs: 'Therapie', 'Übungen', and 'Profil'. The 'Abmelden' button is highlighted, indicating it is the focus of the information provided.

Ausschnitt aus der Hauptseite der Caterna Sehschule - Anmeldeinfo und Link für die Abmeldung



Unterstützung zur Anwendung der Caterna Sehschule erhalten Sie auf der Seite der Caterna Sehschule indem Sie in der rechten Menüführung auf den Button *> Hilfe und Support* klicken. Hier finden sie Hinweise und Tipps zur Benutzung der Sehschule. Außerdem können Sie hier das aktuelle Handbuch herunterladen.

Hilfebereich in der Caterna Sehschule

## Telefonischer Support

Das Service Center steht Ihnen als registrierter Nutzer der Caterna Sehschule *> von Montag bis Freitag in der Zeit von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr* zur Verfügung. Ausgenommen sind bundesweite Feiertage und Feiertage im Freistaat Sachsen, sowie das Eintreten außerordentlicher Umstände, die von Caterna nicht zu vertreten sind.

Das Service Center ist unter folgender Nummer erreichbar: *0351 / 31466938* (Es fallen die regulären Kosten bei Ihrem Anbieter für Telefongespräche ins deutsche Festnetz an.)

## Service- Leistungen

Unser Kundenservice unterstützt Sie gern:

- Beantwortung von Fragen zur Bedienung der Caterna Sehschule
- Beantragung von neuen oder Änderung von bestehenden Zugangsdaten für die Caterna Sehschule (Passwort vergessen, Probleme beim Login)

Bitte halten Sie bei einem Anruf im Caterna Service Center Ihre Kundendaten bereit.

Info

## Betriebszeiten

---

Unser Internetauftritt > [caterna.de](https://caterna.de) steht Ihnen und Ihrem Kind rund um die Uhr zur Verfügung. Die Caterna Sehschule > [sehschule.caterna.de](https://sehschule.caterna.de) steht Ihnen außerhalb unserer Wartungszeiten zur Verfügung.

Dienstag bis Samstag kann es wegen Wartungsarbeiten zwischen 01:00 Uhr und 6:00 Uhr zu Einschränkungen kommen. Direkt nach Feiertagen werden keine Wartungsarbeiten vorgenommen. In beiden Fällen ausgenommen sind technische Störungen, bedingt durch das Eintreten außerordentlicher Umstände, die von der Caterna GmbH nicht zu vertreten sind.

Bitte  
beachten Sie:

Unabhängig von der Erreichbarkeit der Caterna Sehschule wird in bestimmten Fällen der therapeutische Übungsstimulus während der Anwendung abgeschaltet. Um eine unsachgemäße Nutzung des Schulungssystems zu verhindern, wird nach einer Anwendung von täglich mehr als 60 Minuten der Übungsstimulus im Bildschirmhintergrund automatisch abgeschaltet. Das aktive Spiel kann Ihr Kind jedoch ohne weitere Einschränkungen bis zum Spielende fortsetzen.



# Anhang

Seite 20

## Datenschutz

Der Schutz Ihrer Daten ist uns wichtig. Daher informieren wir Sie darüber, welche Daten wir erfassen, wenn Sie die Caterna Sehschule nutzen, warum die Erfassung stattfindet und wie wir Ihre Angaben verwenden, um die Benutzerfreundlichkeit zu verbessern.

### Welche Daten werden gespeichert?

Bei der Benutzung und dem Besuch der Caterna Sehschule werden gemäß der aktuell geltenden AGB der Caterna Vision GmbH zusätzlich zu den vorstehend genannten Daten die folgenden Daten erhoben, verarbeitet und genutzt:

- IP-Adresse, Datum und Uhrzeit/Zeitraum der Nutzung der Website
- URL-Volumen der übertragenen Daten
- Webseite, von der verwiesen wurde
- Browsertyp
- ggf. Datum, Uhrzeit und Inhalt einer Fehlermeldung
- Anmelde- / Abmeldezeitpunkt von der Caterna Sehschule

Bei der Nutzung der Anwendung werden vorübergehend Cookies mit folgenden Informationen gespeichert:

- Sitzungsidentifikationsnummer
- Monitorauflösung
- Nutzereingaben

Weiterhin können Local Shared Objects (LSO), sogenannte Flash Cookies, angelegt werden. Sie dienen den gleichen Zwecken wie Cookies, werden jedoch vom Adobe Flash Player angelegt. In der Adobe Flash Player Dokumentation finden Sie weitere Hinweise zum Umgang mit Flash Cookies:

> <http://www.adobe.com/de/products/flashplayer/security/>

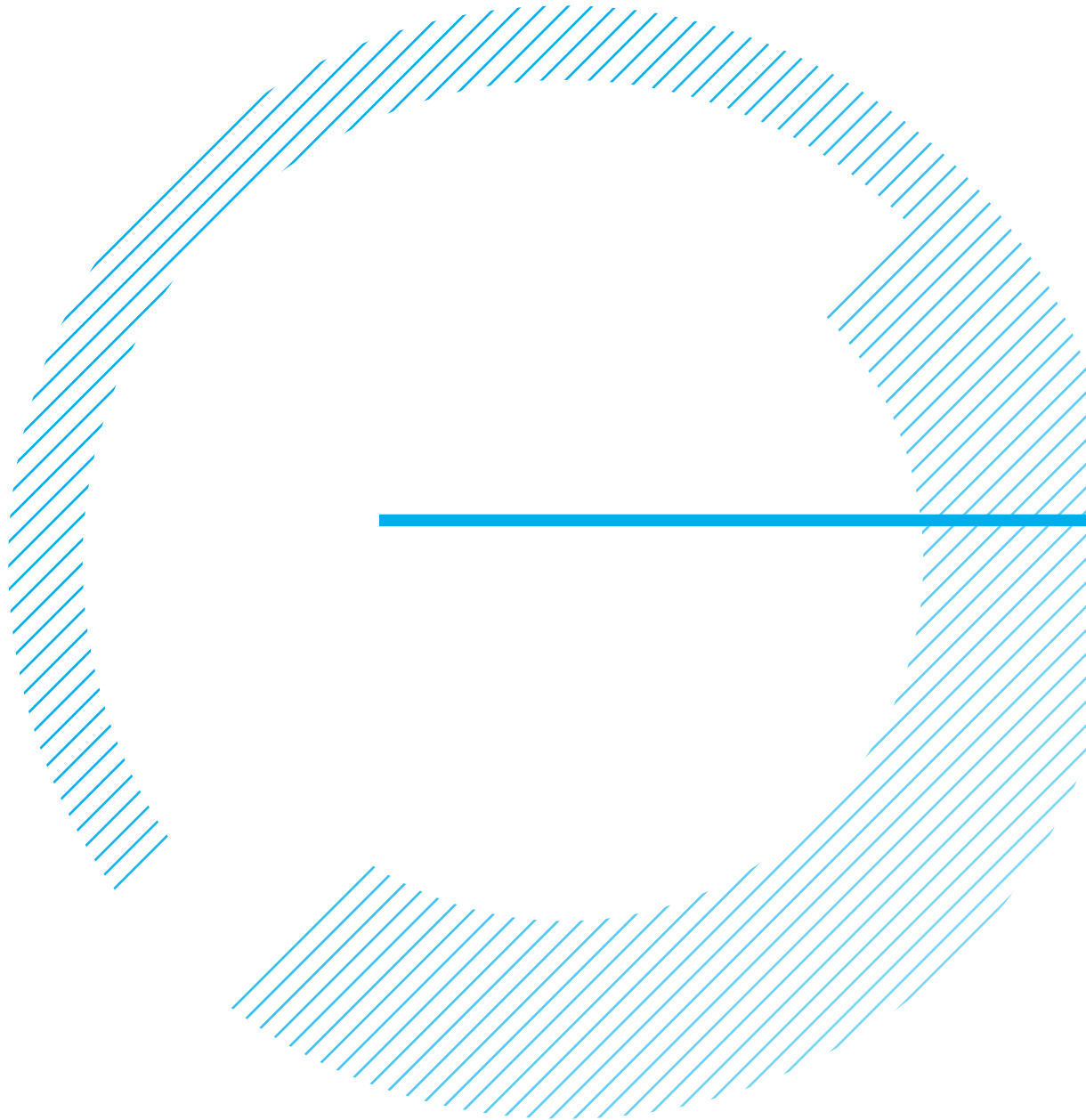
### Warum werden meine Daten gespeichert?

Diese Daten werden aus mehreren Gründen gespeichert. Ein wesentlicher Grund ist, dass wir die gespeicherten Daten zur Verbesserung unserer Dienste nutzen. Anhand der gespeicherten Nutzungsdaten können unsere Entwickler die Qualität der Caterna Sehschule kontrollieren und neue hilfreiche Funktionen für Sie bereit stellen. Wir erfassen Daten auch zu Abrechnungszwecken. Darüber hinaus helfen uns diese Daten, jederzeit die Systemsicherheit zu gewährleisten und Sie und uns vor Betrug und anderem Missbrauch zu schützen.

---

### **Wichtige Begriffe**

<u>Persönliche Daten</u>	„Persönliche Daten“ sind Daten, die Sie uns zur Verfügung stellen und anhand derer Sie persönlich zu identifizieren sind (z. B. Ihr Name, Ihre E-Mail-Adresse oder Abrechnungsinformationen), oder sonstige Informationen, die von der Caterna Vision GmbH mit solchen Daten verknüpft werden können.
<u>Cookies</u>	Ein „Cookie“ ist eine kleine Datei, die eine Zeichenkette enthält, die an Ihren Computer gesendet wird, sobald Sie eine Webseite aufrufen. Wenn Sie die Webseite erneut aufrufen, kann diese Ihren Browser mithilfe des Cookies wiedererkennen. Cookies können Nutzereinstellungen und andere Informationen speichern. Diese Daten können Sie jederzeit gefahrlos löschen. Wie man Cookies löscht, erfahren Sie in der Dokumentation ihres Browsers. Sie haben auch die Möglichkeit, Ihren Browser zurückzusetzen, sodass alle Cookies abgelehnt werden, oder um sich anzeigen lassen, wenn ein Cookie gesendet wird. Jedoch werden einige Funktionen oder Dienste der Website ohne Cookies möglicherweise nicht richtig ausgeführt.
<u>IP-Adresse</u>	Jedem Computer, der eine Verbindung mit dem Internet herstellt, wird eine eindeutige Nummer zugewiesen. Diese Nummer nennt man Internet Protocol (IP)-Adresse. Da diese Nummern üblicherweise in länderbasierten Blöcken zugewiesen werden, kann eine IP-Adresse dazu verwendet werden, das Land zu identifizieren, aus dem mit einem Computer eine Verbindung mit dem Internet hergestellt wird.
<u>Serverprotokolle</u>	Wie bei den meisten Webseiten zeichnen unsere Server automatisch Ihre Aufrufe unserer Webseiten auf. Diese „Serverprotokolle“ enthalten normalerweise Ihre Webanfrage, die IP-Adresse, den Browsertyp, die Browsersprache, das Datum und die Uhrzeit Ihrer Anfrage sowie ein oder mehrere Cookies, die Ihren Browser eindeutig identifizieren können.



---

Standort Dresden:

Caterna Vision GmbH · Tolkewitzer Str. 4 · 01277 Dresden

T: +49 / 351 / 31466938 · F: +49 / 351 / 31462691

[kontakt@caterna.de](mailto:kontakt@caterna.de) · [www.caterna.de](http://www.caterna.de)

Standort Berlin:

Caterna Vision GmbH · Leipziger Str. 26 · 10117 Berlin

T: +49 / 351 / 31466938 · F: +49 / 351 / 31462691

[kontakt@caterna.de](mailto:kontakt@caterna.de) · [www.caterna.de](http://www.caterna.de)

*Die Caterna Vision GmbH ist ein registrierter Medizinproduktehersteller.  
Die Caterna Sehschule ist registriert im Medizinprodukte-Informationssystem  
des DIMDI:*

